

שלום, וברוכים הבאים!



כן, כל אחד יכול לדבר... כמעט כל שפה! ואנחנו נשתדל שזה יהיה לכם כמה שיותר קל ומהנה.

המטרה שלנו צנועה... לתת לכם הזדמנות להכיר את המילים הבסיסיות ואת המשפטים הנפוצים - והנה אתם כבר מסוגלים להבין פה ושם מה רוצים מכם, ואולי

גם לפטפט קצת, או לפחות להגיד את המשפט הנכון בזמן הנכון... כן, גם זה משהו!

אני כאן רק כדי ללוות את הלימוד. עיקר הלימוד מתמקד בשמיעת השפה, בקריאת הכתוביות, ורצוי כמובן גם לחזור על הנאמר בקול רם. זו גם הסיבה שכל מילה או משפט ייקראו פעמיים - כדי לאפשר לכם הזדמנות לקרוא... לקלוט... ולדבר! ואגב, אם זה לא מצליח בפעם הראשונה, זה יצליח ויהיה מובן בפעם השניה, אולי השלישית... תרגלו כמה פעמים שתרצו!

והכי חשוב - לעולם אל תפחדו לדבר. יש לשער שהשומעים ירגישו שזו לא שפת האם שלכם... אז מה?.. שפה מקרבת לבבות, ואנשים תמיד מעריכים את העובדה שמנסים לדבר בשפתם, גם במחיר של שגיאות וטעויות. בסופו של דבר, דיברכם יתקבלו תמיד בחיוך ובהבנה.

אנחנו לומדים לדבר ולהביע את עצמנו, כי חשוב לנו להעביר לבני-שיחנו את הכוונות ואת הרצונות שלנו. התרגומים של המשפטים בעברית, שאותם אני אקריא, אינם תמיד תרגום מילולי - מילה במילה, אבל יש בהם כדי להבהיר ולהעביר במדויק את המסר שלנו, כמובן, בהקשר שבהם הם נאמרים.

השתדלנו גם להיות הוגנים בכל הקשור ללשון זכר ונקבה, שהרי לעתים זה די מקשה על הלימוד לתת כל משפט בכל האפשרויות... בכל מקרה, החומר מיועד לגברים ולנשים, ואם נעשה פה ושם שימוש רק בלשון זכר או רק בלשון נקבה, זה מטעמי נוחות הלימוד והקריאה בלבד.

זהו בעצם, סוג של מסע משותף לכם ולנו, ונראה לי שהכי טוב להתחיל את המסע במילה "כן"...

חייבים לדעת! ▶

Things you need to know!

1. [1]	כן, זה נעים להתחיל במילת הסכמה: כן
2.	אחרי "כן", אין ברירה, מוכרחים לפעמים להגיד "לא" ... מי שישמע יבין שאצלנו "לא" הוא לא!
3.	עכשיו יש לנו בסיס ראשוני של "כן" ו"לא", והגיע הזמן לבקש או לשאול משהו, ולומר בבקשה
4.	אם הסכימו איתנו, נרצה בוודאי להודות: אפשר סתם לומר תודה

Yes
יֵס
No
נו
Please
פְּלִיז
Thank you / Thanks
תְּיַנְק יוּ / תְּיַנְקִס

1

אנגלית

כל אחד יכול לדבר ...

5.	ואפשר גם להדגיש ולומר רב תודות או תודה רבה	Thanks a lot
		ת'נקס אײ לוט
6.	בדרך כלל, תיענו בתשובה המקובלת, שבעברית היא מקבילה ל"בשמחה", "בכיף" או לתשובה הצנועה: על לא דבר	You're welcome
		יור וולקום
7.	והנה אנחנו כבר יודעים לשלב ולומר: כן, בבקשה	Yes, please
		יס, פליז
8.	או: לא, תודה	No, thank you
		נו, ת'נק יו

חייבים לדעת! ◀

Things you need to know!

1

9.	<p>"סליחה" היא מילה מעניינת. לפעמים היא מילת נימוס, כשנרצה להסב תשומת ליבו של מישהו, להעיר, לשאול או לבקש משהו, כמו למשל "סלח לי בבקשה, אתה דורך לי על הרגלי!" - סליחה</p>
10.	<p>יש גם "סליחה" כמילת מחילה - "הו, סליחה, לא התכוונתי!" - אם חלילה פגענו במישהו - נבקש סליחה...</p>
11.	<p>במקרה של צער אמיתי או סתם לצורך התנצלות: מצטער / מצטערת</p>

Excuse me

אֶקְסְקִיז׳ מִי

I beg your pardon

אִי בִּג יוֹר פָּרְדוֹן

Sorry

סוֹרִי

אנגלית

כל אחד יכול לדבר ...

.12

וכשהכול בסדר, תוכלו לענות: זה בסדר

It's okay

איץ אוקיי

.13

נעבור לכמה "משפטי פגישה".
המילה הראשונה שתגידו ברגע הפגישה תהיה כנראה שלום

Hello

הלו

.14

ובפרידה?... בעברית תמיד אומרים "שלום", גם כשבאים וגם כשהולכים, אבל בשפות רבות זה לא כך. ככה אומרים שלום כשנפרדים

Goodbye / Bye

גודבײ / בײ

חייבים לדעת! ◀

Things you need to know!

.15

לפעמים באמת מתכוונים להתראות, לפעמים אומרים להתראות רק מתוך נימוס... בכל מקרה נאמר: **להתראות**

See you /
Have a nice day!

סי יו / הַב אֵי נִיס דִּי

.16

מעניין למה, כמעט בכל השפות יש ברכה מיוחדת לפגישה הראשונה בבוקר. כשפוגשים מישהו בבוקר, אומרים לו או לה: **בוקר טוב!**

Good morning!

גוד מוֹרְנִינג

.17

אצלנו בעברית, זה לא ממש נהוג, אבל כאן מברכים באופן מיוחד גם אחר הצהריים: **אחר צהרים טובים**

Good afternoon!

גוד אַפְטֶרנוֹן

1

.18	<p>כשפוגשים מישהו בערב, אומרים לו או לה: ערב טוב</p>	<p>Good evening!</p>
		<p>גוד אִיבְּנִיג</p>
.19	<p>ובלילה, כשהולכים לישון, ממש באותה שיטה, אומרים: לילה טוב</p>	<p>Good night!</p>
		<p>גוד נִיט</p>
.20	<p>אחרי לילה של שינה טובה, אנחנו קמים ושמחים לקבל את פני היום החדש, או את פניו של אורח. ואולי מישהו פוגש אותנו במאור פנים ואומר: יופי שבאתם... ברוכים הבאים</p>	<p>Welcome!</p>
		<p>וֹלְקוּם</p>

חייבים לדעת! ◀

Things you need to know!

1

.21

כשאנשים נפגשים, הם שואלים
בדרך כלל "שאלות של נימוס".
לא תמיד הם רוצים לשמוע
תשובה מפורטת, אבל הם מביעים
התעניינות: **מה חדש? מה נשמע?**

**What's new? /
What's happening? /
How's it going?**

וּוֹטְס נְיוֹ / וּוֹטְס הֶפְּנִינְג /
הַאֻד אִיט גּוֹאִינְג

.22

מה שלומך היום?

How are you today?

הֵאו אַר יוֹ טוֹדֵי

.23

גם בעברית אפשר לשאול: "איך
הולך?" ולהתכוון ל: **מה עניינים?**

**How are you doing
today?**

הֵאו אַר יוֹ דוֹאִינְג טוֹדֵי

.24

אם מי ששאל הוא לא אמא או אבא או חבר קרוב - הוא מצפה לתשובה מנומסת ולא לרשימה של תלונות... אפשר להגיד פשוט: **טוב, תודה.**

Fine, thanks

פיין, ת'נקס

.25

אצלי הכל בסדר. ומה אצלך?

Everything's fine with me. What about you?

אָבְרִית'ינְגְדִּי פִיין ווִית' מִי. ווט אבאָוט יו

.26

ובאמת, אם אף אחד לא התלונן יותר מדי, והכול היה נעים, או לפחות ממש בסדר, אפשר לסכם בנימוס: **נהנית. היה נעים מאוד**

I had a lovely time

אי הָד אִי לוֹבְלִי טִיִּים

חייבים לדעת! ◀

Things you need to know!

1

.27

והמארח יענה: "העונג כולו שלי".
עכשיו תודו, כל מילות הנימוס האלה
נמצאות גם בעברית, אבל כאן הן
איכשהו נשמעות יותר טבעיות...
העונג כולו שלי.

.28

וכך, ברוח הנימוסים הזרים, ניפרד
כנהוג בברכות ובאיחולים: **אני**
מאחלת(ת) לך

.29

אפשר גם "איחולים לבביים" או
בקיצור, "איחולים", ואולי, כמו
שאומרים בעברית: **בהצלחה**

It's my pleasure

איטץ מי פלד'ור

I wish you...

אי וויש יו

Good luck

גוד לאק

.30	אפשר, כמובן לברך קצת יותר בפרטים, למשל: בריאות ואושר	Good health and happiness
.31	ויש גם חג שמח	<p>גוד הַלֵּת' אַנְד הֶפִּינֵס</p> Happy holiday
.32	ומאוד מקובל גם שנה טובה	<p>הֶפִּי הוֹלִידֵי</p> Happy New Year
.33	וזו גם צורת פרידה: נסיעה טובה	<p>הֶפִּי נְיוּ יֵיר</p> Bon voyage <p>בון וויאַג'</p>

.34

הלו, ילד, בן כמה אתה?! **יומולדת שמח**

Happy birthday

הַפִּי בְּרֵתְדִי

.35

ולציון יום השנה, לרוב במשמעות: **יום נישואים שמח**

Happy anniversary

הַפִּי אַנִּיבֶרְסַרִי

.36

תבלו בנעימים, **שהות נעימה**

Enjoy your stay

אָנְג'וֹי יוֹר סְטַי

.37

ושיהיה לכם **יום נעים**

Have a nice day

הַב אִי יוֹם נְיִים

.38

והברכה, התוספת שתמיד תופסת:
כל טוב

All the best

אוֹל ת'ה בֵּסֵט

[2].39

◀ מי שמטייל בארץ זרה, בסביבה לא מוכרת, זקוק באופן טבעי למילות שאלה. הוא צריך לדעת איך, ולהבין לאן, הוא רוצה לדעת מה ומי ומתי ואיפה... אז בואו נלמד את מילות השאלה:
כשמשהו לא ברור, לא שומעים או לא מבינים, שואלים סתם: **מה?**

What?

וואט